

Specialmaschinen für Stellmacher, Wagenbauer und für Räder-Fabrikation.

Special Machines for Wheel Wrights, Carriage and Wagon Builders.

Machines spéciales pour le charronnage, la carrosserie et la fabrication de roues.

Máquinas especiales para carreteros, constructores de coches y de ruedas.

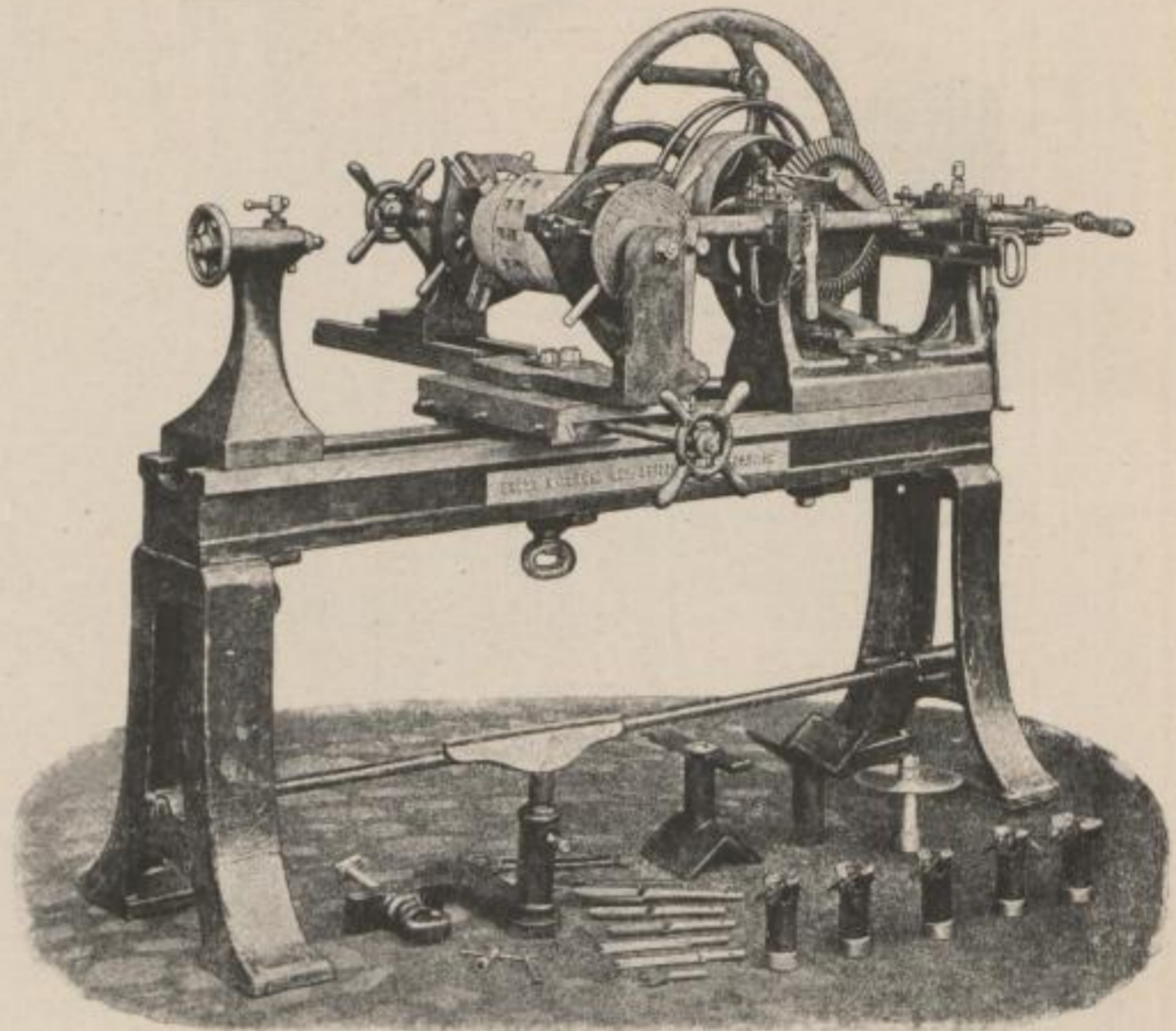
Macchine speciali all' uso dei carradori, dei carrozzai e dei fabbricanti di ruote.

Telegraf:
OXA I. „Oppia“.
OXA II. „Opianum“.

OXA. Radmaschine.

Diese Maschine ist eingerichtet zum Drehen der Naben, Ortscheite etc., zum Bohren der Lang- oder Achslöcher durch die Naben, zum Bohren und Stemmen der Speichenlöcher in die Naben, zum Bohren der Speichenlöcher in die Felgen resp. Bügel, zum Bohren der Dübellöcher in die Felgen, zum Fraisen der runden Speichenzapfen für die Felgen, zum Fraisen der flachen Speichenzapfen für die Naben, ferner zum Ausbohren der Rungenlöcher in Lenk- resp. Bockschemel, der Löcher in Leiterbäume etc.

OXA I. Radmaschine für mechanischen Antrieb.
OXA II. Radmaschine für Fussbetrieb.



OXA. General Wheelwright.

This machine is adapted for the following operations: Turning carriage wheel hubs, Boring the centre holes in hubs, Boring and mortising the spoke holes in hubs, Boring the felloes to receive the tanged ends of spokes, Boring felloe ends for dowel pins, Tanging spoke ends after they are driven in the hub, Tenoning spokes and for boring the holes in triggers and ladder beams, etc.

OXA I. General Wheelwright for power. OXA II. General Wheelwright for treadle.

OXA. Machine à faire les roues.

Cette machine est construite pour tourner les moyeux, les palonniers etc.; pour faire les mortaises, les alésages dans les moyeux, pour percer et mortaiser les trous de rais dans les moyeux, pour percer les trous de rais dans les jantes, pour fraiser les pattes aux rais, soit rondes ou plates, etc.

OXA I. Machine à faire les roues, fonctionnant au moteur. OXA II. Machine à faire les roues, fonctionnant au pied.

OXA. Máquina para la fabricación de ruedas.

Esta máquina sirve para torneear cubos de ruedas, boleas etc., para barrenar los agujeros largos ó para los ejes de los cubos, para barrenar y escoplear los agujeros para los rayos en los cubos, para barrenar los agujeros de rayos en las pinas ó aros, para barrenar los agujeros de clavijas en las pinas, para fresar las espigas redondas de rayos para las pinas, para fresar las espigas llanas de rayos para los cubos etc.

OXA I. Máquina para la fabricación de ruedas, movida á fuerza. OXA II. Máquina para la fabricación de ruedas, movida á pedal.

OXA. Macchina dalla fabbricazione di ruote.

Questa macchina si presta al tornire i mozzi, le bilancine ecc.; a fare le buche lunghe o quelle delle assi nei mozzi; a fare forando ed incavando le buche dei raggi nei mozzi; a fare le buche di raggi nei quarti od arcucci; a fare le buche da caviechie nei quarti; a fresare i tenoni tondi di raggi dai quarti; a fresare quelli piatti dei mozzi; inoltre, a far le buche da caviglie in predelle di carrozzieri relativamente in predelle da cassette; a fare le buche negli stangoni ecc.

OXA I. Macchina dalla fabbricazione di ruote, mossa a vapore. OXA II. Macchina dalla fabbricazione di ruote, messa in attività con pedale.